

**ΕΚΘΕΣΗ**

για τους ετήσιους λογαριασμούς του Ευρωπαϊκού Οργανισμού για την Ασφάλεια στη  
Θάλασσα για το οικονομικό έτος 2003 συνοδευόμενη από τις απαντήσεις του Οργανισμού

(2004/C 324/03)

**ΠΙΝΑΚΑΣ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ**

	Σημεία	Σελίδα
ΕΙΣΑΓΩΓΗ .....	1	17
ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ .....	2-5	17
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ .....	6-10	17
Πίνακες 1 έως 4 .....		18
<b>Απαντήσεις του Οργανισμού</b> .....		<b>22</b>

**ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια στη Θάλασσα (εφεξής «ο Οργανισμός») δημιουργήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1406/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>. Το 2003 αποτελεί το πρώτο οικονομικό έτος κατά το οποίο ο Οργανισμός άρχισε να εκτελεί στην πράξη τις λειτουργικές του δραστηριότητες. Αποστολή του Οργανισμού είναι η εξασφάλιση υψηλού επιπέδου σε θέματα ασφαλείας στη θάλασσα και πρόληψης της ρύπανσης που προκαλείται από τα πλοία, η στήριξη σε τεχνικό επίπεδο της Επιτροπής και των κρατών μελών, καθώς και ο έλεγχος της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας και η αξιολόγηση της αποτελεσματικότητάς της. Οι αρμοδιότητες και οι δραστηριότητες του Οργανισμού, βάσει στοιχείων που ο ίδιος διαβίβασε, παρουσιάζονται με τρόπο συνοπτικό στον πίνακα 1.

**ΓΝΩΜΗ ΤΟΥ ΣΥΝΕΔΡΙΟΥ**

2. Η παρούσα γνώμη απευθύνεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, δυνάμει του άρθρου 185, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου <sup>(2)</sup>.

3. Το Συνέδριο εξέτασε τους ετήσιους λογαριασμούς του Οργανισμού για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2003. Σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1406/2002, ο προϋπολογισμός εκτελέστηκε υπό την ευθύνη του διευθυντή. Στο πλαίσιο αυτής της αρμοδιότητας εμπίπτει η κατάρτιση και η υποβολή των λογαριασμών <sup>(3)</sup>, σύμφωνα με τις εσωτερικές δημοσιονομικές διατάξεις που θεσπίστηκαν κατ' εφαρμογή του άρθρου 21 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1406/2002. Το Ελεγκτικό Συνέδριο, δυνάμει του άρθρου 248 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, υποχρεούται να προβαίνει στην εξέταση αυτών των λογαριασμών.

4. Το Συνέδριο διενήργησε τον έλεγχο του σύμφωνα με τις μεθόδους και τα πρότυπα ελέγχου που εφαρμόζει. Αυτά αποτελούν προσαρμογή των γενικών παραδεκτών διεθνών ελεγκτικών προτύπων, έτσι ώστε να αντικατοπτρίζουν τον ειδικό χαρακτήρα του κοινοτικού πλαισίου. Το Συνέδριο εξέτασε τα λογιστικά έγγραφα και εφάρμοσε τις ελεγκτικές διαδικασίες που κρίθηκαν αναγκαίες στο πλαίσιο αυτό.

5. Κατ' αυτό τον τρόπο το Συνέδριο αποκόμισε την εύλογη βεβαιότητα ότι οι ετήσιοι λογαριασμοί για το οικονομικό έτος που έκλεισε στις 31 Δεκεμβρίου 2003 είναι αξιόπιστοι και ότι οι υποκείμενες πράξεις είναι, στο σύνολό τους, νόμιμες και κανονικές. Το περιεχόμενο των παρακάτω παρατηρήσεων δεν θέτει υπό αμφισβήτηση την ελεγκτική γνώμη που διατύπωσε το Συνέδριο στην παρούσα έκθεση.

**ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ**

6. Η εκτέλεση των πιστώσεων του οικονομικού έτους 2003 παρουσιάζεται στον πίνακα 2. Στους πίνακες 3 και 4 παρουσιάζονται συνοπτικά ο λογαριασμός διαχείρισης και ο ισολογισμός του Οργανισμού για το οικονομικό έτος 2003.

7. Ο εκτελεστικός διευθυντής, που είναι ο διατάκτης, έχει επίσης το δικαίωμα υπογραφής των τραπεζικών ενταλμάτων, γεγονός που αντιβαίνει στις διατάξεις του άρθρου 37 του δημοσιονομικού κανονισμού του Οργανισμού.

8. Το άρθρο 43 παράγραφος 1 στοιχείο ε) του δημοσιονομικού κανονισμού του Οργανισμού προβλέπει ότι ο υπόλογος επικυρώνει τα συστήματα που καθορίζει ο διατάκτης για την παροχή ή την αιτιολόγηση των λογιστικών στοιχείων. Η επικύρωση αυτή δεν έχει ακόμη τυποποιηθεί.

9. Ο Οργανισμός οφείλει να προβαίνει σε συστηματικούς ελέγχους σχετικά με την καταβολή των αποδοχών στους υπαλλήλους του.

10. Η εξέταση του ελεγκτικού περιβάλλοντος του συστήματος πληροφορικής κατέδειξε ότι αυτό θα πρέπει να ενισχυθεί ενόψει της προβλεπόμενης αύξησης των δραστηριοτήτων του Οργανισμού.

Η παρούσα έκθεση εγκρίθηκε από το Ελεγκτικό Συνέδριο στο Λουξεμβούργο κατά τη συνεδρίασή του της 29ης και 30ής Σεπτεμβρίου 2004.

Για το Ελεγκτικό Συνέδριο  
Juan Manuel FABRA VALLÉS  
Πρόεδρος

<sup>(1)</sup> ΕΕΟ L 201 της 5.8.2002, σ. 8.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

<sup>(3)</sup> Κατ' εφαρμογή του άρθρου 82 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2343/2002 της Επιτροπής, οι οριστικοί λογαριασμοί του συνόλου των εσόδων και των δαπανών του Οργανισμού για το οικονομικό έτος 2003 καταρτίστηκαν την 1η Μαρτίου 2004 και διαβιβάστηκαν στο Ελεγκτικό Συνέδριο, στο οποίο περιήλθαν στις 20 Σεπτεμβρίου 2004. Στους πίνακες που επισυνάπτονται στην παρούσα έκθεση παρουσιάζονται συνοπτικά οι εν λόγω λογαριασμοί.

Πίνακας 1

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια στη Θάλασσα (προσωρινή έδρα: Βρυξέλλες, προβλέπεται η μεταφορά της έδρας στη Λισαβόνα)

Τομείς κοινοτικών αρμοδιοτήτων βάσει της συνθήκης	Αρμόδιες του Οργανισμού (κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1406/2002)	Διακυβέρνηση	Μέσα που τέθηκαν στη διάθεση του Οργανισμού το 2003	Προϊόντα και υπηρεσίες που παρασέθηκαν κατά το οικονομικό έτος 2003 (*)	
<p><b>Κοινή πολιτική μεταφορών</b></p> <p>«Το Συμβούλιο, δύνανται να αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία εάν, κατά ποιο μέτρο και κατά ποια διαδικασία, θα είναι δυνατό να θεσπιστούν κατάλληλες διατάξεις για τις θαλάσσιες και αεροπορικές μεταφορές» (Άρθρο 80 της συνθήκης)</p>	<p><b>Στόχοι</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Η διασφάλιση υψηλού, ομοιόμορφου και αποτελεσματικού επιπέδου ασφάλειας στη θάλασσα και πρόληψης της ρύπανσης από τα πλοία</li> <li>— Η παροχή στα κράτη μέλη και στην Επιτροπή της αναγκαίας τεχνικής και επιστημονικής βοήθειας</li> <li>— Ο έλεγχος της εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας επί του θέματος και η αξιολόγηση της αποτελεσματικότητας των ισχυόντων μέτρων</li> </ul>	<p><b>Καθήκοντα</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Ενίσχυση της Επιτροπής στην κατάρτιση της κοινοτικής νομοθεσίας και στην εφαρμογή της</li> <li>— Παρακολούθηση της συνολικής λειτουργίας του κοινοτικού καθεστώτος ελέγχου από τη χώρα του λιμένα, που μπορεί να περιλαμβάνει επισκέψεις στα κράτη μέλη</li> <li>— Παροχή στην Επιτροπή τεχνικής βοήθειας για τον έλεγχο των πλοίων από τη χώρα του λιμένα</li> <li>— Συνεργασία με τακράτη μέλη για την ανάπτυξη τεχνικών λύσεων και την παροχή τεχνικής βοήθειας για την εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας</li> <li>— Προαγωγή της συνεργασίας μεταξύ παράκτιων κρατών στις σχετικές περιοχές ναυτιλίας</li> <li>— Εκπόνηση οιουδήποτε συστήματος πληροφοριών απαιτείται</li> <li>— Διευκόλυνση της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής στην ανάπτυξη κοινής μεθοδολογίας για τη διερεύνηση των ατυχημάτων</li> <li>— Παροχή στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη αξιοπιστων πληροφοριών που αφορούν την ασφάλεια στη θάλασσα και τη ρύπανση από πλοία</li> <li>— Παροχή βοήθειας στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη για τον εντοπισμό και τη δίωξη των πλοίων που ευθύνονται για παράνομες απορρίψεις ρύπων</li> </ul>	<p><b>1. Διοικητικό Συμβούλιο</b></p> <p>Σύνδεση</p> <p>Ένας εκπρόσωπος ανά κράτος μέλος, τέσσερις εκπρόσωποι της Επιτροπής, τέσσερις εκπρόσωποι χωρίς δικαίωμα ψήφου από σχετικούς επαγγελματικούς τομείς</p> <p>Καθήκον</p> <p>Έγκριση του προϋπολογισμού και του προγράμματος εργασίας</p> <p>Εξέταση των αιτημάτων για την παροχή βοήθειας εκ μέρους των κρατών μελών</p> <p><b>2. Εκτελεστικός διευθυντής</b></p> <p>Διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο κατόπιν πρότασης της Επιτροπής</p> <p><b>3. Εξωτερικός έλεγχος</b></p> <p>Ελεγκτικό Συνέδριο</p> <p><b>4. Αριμόδια, για τη χορήγηση απαλλαγής αρχή</b></p> <p>Κοινοβούλιο, κατόπιν σύστασης του Συμβουλίου</p>	<p><b>Οριστικός προϋπολογισμός:</b></p> <p>4,5 εκατομμύρια ευρώ εκ των οποίων κοινοτική επιχορήγηση: 100 %</p> <p><b>Προσωπικό στις 31 Δεκεμβρίου 2003:</b></p> <p>Δεν κοινοποιήθηκαν στοιχεία</p>	<p><b>Αριθμός γνωμοδοτήσεων που εκδόθηκαν: 2</b></p> <p><b>Επιθεωρήσεις: 4</b></p>

(\*) Ο Οργανισμός δεν ήταν σε θέση να ξεκινήσει τις λειτουργίες του δραστηριότητες παρά από τον Νοέμβριο του 2003.

Πηγή: Πληροφοριακά στοιχεία που διαβίβασε ο Οργανισμός.

Πίνακας 2  
**Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια στη Θάλασσα — Εκτέλεση του προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2003**

Πρόβλεψη των εσόδων	Εσοδα		Κατανομή των δαπανών	Δαπάνες				ακυρωθείσες
	Εσοδα εγγεγραμμένα στον οριστικό προϋπολογισμό του οικονομικού έτους	Εισπραχθέντα έσοδα		Ποσότητες του οριστικού προϋπολογισμού				
				εγγεγραμμένες	αναληφθείσες	καταβληθείσες	μεταφερθείσες	
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	4 500	2 630	Τίτλος I Προσωπικό	1 552	713	647	66	838
Λοιπά έσοδα		2	Τίτλος II Λειτουργία	848	553	238	315	295
			Τίτλος III Επιχειρησιακές δραστηριότητες	230	167	13	155	63
<b>Σύνολο</b>	<b>4 500</b>	<b>2 632</b>	<b>Σύνολο</b>	<b>2 630</b>	<b>1 434</b>	<b>898</b>	<b>536</b>	<b>1 196</b>

Σημ.: Τα σύνολα ενδέχεται να εμφανίζουν αποκλίσεις οφειλόμενες στις στρογγυλοποιήσεις.

Πηγή: Στοιχεία του Οργανισμού — Στον παρόντα πίνακα συγκεφαλαιώνονται τα στοιχεία που παρέχει ο Οργανισμός στις οικονομικές καταστάσεις του.

(1 000 ευρώ)

## Πίνακας 3

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια στη Θάλασσα — Λογαριασμός διαχείρισης του οικονομικού έτους 2003

(1 000 ευρώ)

	2003
<b>Έσοδα</b>	
Κοινοτικές επιχορηγήσεις	2 630
Λοιπά έσοδα	2
<b>Σύνολο των εσόδων (α)</b>	<b>2 632</b>
<b>Δαπάνες</b>	
<i>Προσωπικό — Τίτλος I του προϋπολογισμού</i>	
Πληρωμές	647
Μεταφερθείσες πιστώσεις	66
<i>Λειτουργία — Τίτλος II του προϋπολογισμού</i>	
Πληρωμές	238
Μεταφερθείσες πιστώσεις	315
<i>Επιχειρησιακές δραστηριότητες — Τίτλος III του προϋπολογισμού</i>	
Πληρωμές	13
Μεταφερθείσες πιστώσεις	155
<b>Σύνολο των δαπανών (β)</b>	<b>1 434</b>
<b>Υπόλοιπο του οικονομικού έτους (α – β)</b>	<b>1 198</b>

Σημ.: Τα σύνολα ενδέχεται να εμφανίζουν αποκλίσεις οφειλόμενες στις στρογγυλοποιήσεις.

Πηγή: Στοιχεία του Οργανισμού.

## Πίνακας 4

## Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την Ασφάλεια στη Θάλασσα — Ισολογισμός της 31ης Δεκεμβρίου 2003

(1 000 ευρώ)

Ενεργητικό	2003	Παθητικό	2003
<b>Ακίνητοποιήσεις</b>		<b>Ίδια κεφάλαια</b>	
Λογισμικό πληροφορικής	11	Ίδια κεφάλαια	8
Αποσβέσεις	- 3	Υπόλοιπο του οικονομικού έτους	1 198
Υποσύνολο	8	Υποσύνολο	1 206
<b>Βραχυπρόθεσμες απαιτήσεις</b>		<b>Βραχυπρόθεσμες υποχρεώσεις</b>	
Προκαταβολές στο προσωπικό	17	Πιστώσεις μεταφερθείσες αυτοδικαίως	536
Λοιποί οφειλέτες	3	Διάφοροι πιστωτές	29
Υποσύνολο	20	Υποσύνολο	566
<b>Ρευστά διαθέσιμα</b>			
Τράπεζες	1 744		
Υποσύνολο	1 744		
<b>Σύνολο</b>	<b>1 772</b>	<b>Σύνολο</b>	<b>1 772</b>

Σημ.: Τα σύνολα ενδέχεται να εμφανίζουν αποκλίσεις οφειλόμενες στις στρογγυλοποιήσεις.

Πηγή: Στοιχεία του Οργανισμού.

**ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΤΟΥ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥ**

7. Δεν διαχωρίστηκαν τα καθήκοντα λόγω της ανεπάρκειας ανθρώπινων πόρων του Οργανισμού. Από τον Ιανουάριο του 2004, μετά την πρόσληψη άλλων υπαλλήλων, κατέστη δυνατή η ενίσχυση του εσωτερικού ελέγχου και εξασφαλίστηκε ο διαχωρισμός των καθηκόντων.

8. Μετά τις παρατηρήσεις του Συνεδρίου, ο υπόλογος επικύρωσε τα λογιστικά και δημοσιονομικά συστήματα τον Μάρτιο του 2004.

9. Το σύστημα «Pay Master Office» της Επιτροπής υπολογίζει τις αποδοχές των υπαλλήλων του EMSA (ΕΕΑΘ). Ο έλεγχος των μισθών ενισχύθηκε μετά την αύξηση του προσωπικού του τμήματος ανθρώπινου δυναμικού.

10. Ο Οργανισμός ενίσχυσε σημαντικά την ομάδα πληροφορικής. Το προσωπικό του τμήματος θα αυξηθεί από έναν υπάλληλο (τέλος 2003) σε πέντε υπαλλήλους (τέλος 2004), γεγονός που θα επιτρέψει τον διαχωρισμό των καθηκόντων και αρμοδιοτήτων και, συνεπώς, τη βελτίωση του συστήματος πληροφορικής.